



**Annual General Meeting 13 April 2025**  
**周年會員大會 二零二五年四月十三日**



**60<sup>th</sup> Annual Report**  
**第六十屆周年會員大會年報**

# Annual Report

For the Year Ended 31 December 2024

2024 年 12 月 31 日止年度報告

## Table of Contents

### 目錄

#### **Ministry Reports**

1. English Ministry
2. Cantonese Ministry
3. Mandarin Ministry
4. Children Ministry Committee
5. Youth Ministry Committee
6. Mission Ministry
7. Women's Ministry
8. Community Ministries

#### **教會事工**

- 英語堂  
粵語堂  
國語堂  
兒童事工  
青少年事工  
差傳事工  
婦女事工  
社群事工

#### **Management Reports**

9. Chairman's Report
10. Finance & Audit
11. Maintenance Team
12. Church Office

#### **教會管理**

- 長老團主席報告  
財務審計  
維修事工  
教會辦公室

回顧 2024 年，看到神在人的生命中所做的工作，我感到十分喜悅。神不僅在每個人生命中成長他們，也通過他們，讓他們鼓勵並向他人分享福音。這一切肯定不是我們所做的或計劃的結果。這完全是神的恩典。無論我們做了什麼或未能做的，這都是神持續工作的見證。

在 2024 年，我們繼續專注於四個優先事項：

- a. 建立對話文化
- b. 繼續建立 10:45 不同年齡層會眾的交流
- c. 加強不同世代的事工
- d. 繼續推進我們稱為“四 E”的門徒訓練道路

### 建立對話文化

聖經提醒我們，神透過普通人將神的話語傳遞給他人，是神使人基督化的主要工具。因此，我們一直鼓勵每個人要有意識地與身邊的人進行良好的對話。我們在三個關鍵領域推動這一目標：

1. 英語堂領袖會議，即：英語堂教會領袖會議、執事會議、成長小組領袖會議、FYA 領袖會議等。通常，會議的第一項議程是讓領袖分享他們與人進行的有意義對話，這些對話幫助人建立與神的關係或幫助不信者邁出了解耶穌的一小步。
2. 在每週主日崇拜中，我們經常邀請人分享他們最近與他人進行的良好對話，無論是鼓勵他人還是分享福音。
3. 在一對一的對話中，每當我們與教會中的人交談時，我們總是希望能問他們是否與任何人進行了有意義的對話。

看到這種文化在 10:45 會眾中逐漸發展，讓我們感到鼓勵。以下是一些例子：

- 有一位會友在前往達爾文看望兒子的途中，與身旁的乘客 Jason 進行了深刻的對話，這次神賜予的對話成為他進一步探討基督教的契機。1 年後，Jason 成為基督徒。
- 另一位會友與同事進行了對話，並邀請她一起讀聖經。過了一段時間，這位同事成為基督徒。
- 另一位會友在歐洲的假期中與非基督徒朋友進行了良好的對話，雖然他感到緊張，但神賜予他分享福音的機會。
- 另一位會友最近開始與大學朋友一起讀聖經。
- 我也與一位天主教徒在週日上午讀聖經。我們一直讀馬可福音，現在在讀約翰福音。讀聖經使他更好地理解耶穌是誰。

然而，我們不僅僅是在傳福音，我們也在建立一個文化，讓人們聚在一起，彼此在神的話語中鼓勵，就如同希伯來書 10:24-25 所教導的：

*“24 讓我們彼此激勵，激發愛心和善行，25 不可停止聚會，正如有些人習慣一樣；總要互相勸勉，尤其是你們看見那日子臨近。”*

- 一位會友挑戰一位年輕人，鼓勵他在一年內讀完整本聖經。
- 另一位會友正在幫助某人理解我們信仰的根基。

這些只是我們在教會中所推動的個人之間工作的一些例子。在這些努力中，我們看見神在寧靜中做著奇妙的工作，主選擇了我們的會友來幫助彼此在基督裡成長，並將福音傳遍世界。

### 建立 10:45 崇拜不同年齡層會眾的交流

自從 10:45 崇拜開始已經三年了，我們的目標是建立一個跨代連繫的崇拜。我們希望通過彼此的智慧、洞察力和經驗來豐富年輕人和老年人的基督徒生活。這是一個讓年輕人從老年會友的經驗和智慧中學習的機會，也是一個讓老年會友從年輕一代的創新和新穎的想法中得到啟發的機會。

看到年輕人和老年會友在主日崇拜前後彼此團契和交談，讓我們感到十分鼓舞。然而，我們仍有很長的路要走。正如以往，總有一種趨勢讓人們向與自己相似的人聚集，即“物以類聚”。不過，即使這些步伐是小的，我們仍然感到鼓勵，因為我們正朝著正確的方向邁進。

我們的主日實體崇拜平均出席人數大約是 160 人，約有 40 人參與 Zoom 線上崇拜。

在我們努力加強跨代連繫崇拜的同時，我們也認識到加強世代專屬事工的必要性。

### FYA（青年人團契）

我們在 2024 年結束了 FYA，並且取得了不錯的成果。經過三年的努力以及一開始的艱難，看到 FYA 逐漸發展成一個強大的社群，讓人感到十分欣慰。也很高興看到一些最初加入 FYA 的年輕信徒，在這段時間內不斷成長，他們的信心也日益堅定。有些人現在已經在 FY 服事。

我們結束了 FYA，約有 30 位固定成員。在 11 月 20 日，我們舉行了 FYA 的集思廣益會議，討論明年的計劃；在 11 月 27 日，我們舉行了 2024 年的年終派對，約 40 人參加，氣氛十分愉快。

我們面臨的挑戰是持續培養現有的領袖，並且不斷培養更多的領袖。現在的一個挑戰是，潛在的領袖雖然會在 FY 服事，但他們在結束後會跳過 FYA，直接進入成長小組。

### 年輕家庭

看到年輕家庭事工在數量上增長，尤其是在出生人數上的增長，令我們感到十分鼓舞。石傳道（Pastor Dan Shih）忠心地致力於加強並增長英語崇拜的家庭事工。在這個人生階段，家庭生活充滿許多挑戰，像是家庭生活的“混亂”性質。然而，他一直致力於幫助年輕家庭建立一個有門徒文化的環境。

此外，石傳道還組織了各種研討會，以加強婚姻與育兒方面的教導。參加者的反饋非常正面，我們計劃在明年再次舉辦這些研討會，並希望能夠吸引更多父母和夫妻來參加這些不同的講座。

### Prime Timers（黃金時代事工）

這項事工的目的是激勵 50 多歲的成員，思考如何有效地運用人生的下半場來傳播耶穌的福音。為了啟動這項事工，很多我們的成員參加了一個新的跨教會事工——Prime Time。我們希望能夠在這項新事工的願景基礎上，進一步發展 CCC 的事工。

### 長者事工

這項事工發展得很好，特別是我們的長者聚餐活動。儘管很多長者因為健康原因難以來教會，但我們很高興看到他們能參加長者聚餐。這為他們提供了一個在神裡彼此鼓勵、建立社群的機會。

在 2024 年，我們有幸邀請了彼得·詹森博士（Dr. Rev. Peter Jensen）和西門·曼徹斯特牧師（Rev. Simon Manchester）來到我們的長者聚會，為他們講道。長者事工的平均出席人數約為 30 至 40 人。

### 成長小組 (Growth Groups)

成長小組繼續是我們事工的重要一環。一般來說，它們在建立社群和讓人們在社群中彼此服事方面表現良好。然而，我們仍然面對一些挑戰。

- 提供更好的領袖支持
- 更好地裝備領袖以帶領小組
- 培養更多的領袖，以便縮小小組規模

### 年底領袖午餐及感恩聚會

在 11 月 30 日，我們與英語事工的領袖一起舉行了年底反思和午餐聚會。這是一次分享過去一年經歷的機會，大家以小組形式討論了以下三個問題：

- a. 我們在與神同行和事奉神中值得感恩的事情
- b. 我們在個人生活和事工中面臨的挑戰
- c. 我們所學到的教訓

共有 25 位領袖參加了這次聚會，午餐由 Alvin Bernardo 準備。這是一次很好的機會，讓我們感謝神，慶祝主的工作並展望來年。

### 延續我們的 4E 門徒訓練道路

自從我們開始 10:45 服務以來，我們的焦點一直是門徒訓練。我們的主要門徒訓練道路被稱為 4E，具體包括：

- 與未信者互動
- 向他們傳遞耶穌的福音
- 在社群和信仰中建立人
- 賦能他們去培養更多門徒

**互動 Engaging**：這在 2024 年並不是我們的主要焦點，因為我們認識到，許多會眾已經擁有許多未信的朋友、親戚或同事。

**傳福音 Evangelism**：在 2024 年，我們進行了「真正重要的事」系列，並鼓勵會眾禱告尋思可以邀請的人。不幸的是，參加的未信者數量比 2023 年少，但看到許多人擁有許多機會與他們的同事、朋友和親戚分享福音，這讓人感到鼓舞。

此外，我們最近開始了「繼續探索」課程，時間是在每個星期日上午 9:00-10:00，吸引了 6 位有興趣了解基督教的人參加。

**建立 Establishing**：其中的一些重要元素包括：

- **會員課程**
- **成長小組**：即小型的聖經研究小組
- **Equip**：一個婦女研討會，約有 18 人親自出席，其他人則在自己的時間觀看錄像
- **One Love**：另一個婦女研討會，有 7 位會眾參加
- **Base Camp**：這是 UNSW 的男性研討會，約有 25 位男性出席

**賦能 Empower**：在 2023 年，我們繼續舉辦 Ignite 領袖訓練課程，以及我們的單日「入門」課程，旨在準備會眾承擔教會事工的角色。此外，我們也很高興有 Zenith Hui 擔任我們的事工學徒，並由馬牧師指導，他正在接受牧師事工的訓練。在 2025 年，他將開始在 SMBC（悉尼宣教神學院）進行神學訓練，學習地點位於 Croydon。

## 領袖團隊

### 2024 年的執事

在 2024 年，我們的正式執事包括：

- Yong Tan
- Lydia Low
- Christine O'Chee
- Rebecca Yee

我們非常感謝他們的領導、承諾以及對英文事工的敬虔榜樣。

## 總結

雖然 10:45 服務仍面臨一些挑戰，但我們仍然感謝上帝，他繼續在會眾當中並藉著他們的生命工作。

每當人們問我教會的情況如何時，我總是這樣回答，並會繼續回答：

「教會仍然有些混亂，並且在我們的教會中仍然有許多混沌和問題，但在最奇妙的方式中，上帝繼續在教會中做偉大的事，為此我總是感到興奮並感謝上帝，因為他在做的事，他現在正在做的事，以及他未來將繼續做的事，儘管是我們所不完全的。」

### 頌讚神的恩典與信實

回顧 2024 年，我們滿懷感激，讚美主堅定不移的信實。這年是一個旅程，是屬靈成長、建造社群和拓展天國的旅程。我們看到神的手在每一項事工和活動上工作，以奇妙的方式帶領和祝福我們的會眾。

願一切的榮耀和讚美，唯獨歸於他！

### 牧養與領導

我們深深感謝陳天生牧師的忠心事奉，他來自香港，牧養粵語堂已有一年多。他致力傳講神的話語，並培育我們靈命的成長，是莫大的祝福。

我們也感謝陳敏兒傳道和執事們，他們在幕後不辭勞苦地支持我們的教牧團與會眾。他們的委身和忠誠事奉充份體現基督的愛和謙卑，讓我們深受感動。

### 建立團契與社群

團契在今年的教會生活中扮演了重要的角色。亮點包括二月的農曆新年早茶，促進了跨代的歡樂交流；九月的「懷舊香港小食下午茶」，吸引了 120 人參加，其中包括 52 位非基督徒，提供了有意義的對話和福音契機。四月和十一月的新朋友茶會亦幫助新會友融入教會群體。

十月舉辦的「長者週」充滿溫馨，活動包括「長者日」、長者主題崇拜及長者野餐，加強了跨代的溝通，彰顯了神在每個人人生季節中的信實。

### 敬拜和傳福音

敬拜是我們今年旅程的核心，提醒我們神的偉大和信實。五月的「奇異恩典敬拜之夜」是一個大有能力的聚會，有三個人對福音作出回應。十二月的「佈道主日」由基督徒歌手 Garry Lau 帶領，觸動了兩位新朋友的心。三月的讚美敬拜活動則激勵會眾以感恩之心歌頌神，齊聚一堂讚美祂豐盛的恩典。

此外，九月的「跟進佈道主日」見證了一位新信徒的決志；四月的「One Circle 音樂復興之夜」吸引了超過 70 人位參加，其中三分之一是新朋友。這些活動顯示了神藉着音樂和見證吸引人心的能力。



### 門徒訓練與成長

年初我們舉辦了一個「家庭小組組長培訓」課程，裝備組長更好地帶領小組。五月，我們為粵語大學生和年輕職場人士成立了一個新的家庭小組，為年輕會友提供一個活躍空間，讓團契促進信仰的成長。

在十月，我們慶祝一位弟兄受洗；這是神在他生命中拯救工作的感人見證。

### 祈禱與外展

祈禱是今年會眾的脈搏。除了主日祈禱會外，我們在二月份推出了每週三的線上祈禱會。由 2025 年開始，我們將採用新形式：每月第一個週三是線上祈禱會，第二和第四個週三是實體祈禱會，而第三週是培訓或專題聚會。這個結構能擴大參與範圍，促進靈性成長，讓大家有更深的聯繫。

年初社群外展由陳天生牧師帶領，他與幾位教友一起，以禱告的心與當地社群接觸並對話，他們透過問卷調查與教會的鄰里交流，從而了解他們的需要，並分享基督的愛。他們以禱告的心去接觸和認識當地社群，展現神要我們成為他在世上手腳的心意。雖然是項外展活動已經結束，但我們仍祈禱尋求新的方法，繼續與周圍的人建立更深的關係。

### 以感恩的心展望未來

當我們結束這一章並邁向新的一年時，我們滿懷盼望與感恩。神是我們的引導者、供應者和力量。我們作為會眾共同走過的每一步，都見證了他永恆的信實。

讓我們繼續信靠他，在群體內外宣揚他的美善，活出他的見證。願我們成為他恩典的忠實管家，將人引向我們在基督裏的盼望。

「你們要稱謝耶和華，因他本為善，他的慈愛永遠長存。」（詩篇 107:1）

## 執事

濮松鶴執事 (Marco Pu) (執事會主席)
漢述元執事 (Stephen Han)
羅今敏執事 (Joanne Luo)
吳文遠執事 (Melvin Ng)
邊竟成執事 (Jed Bian)
林恩溢執事 (Enyi Lin)
常崇建執事 (Julian Charng)
楊中執事 (George Yang)
佘宗潔執事 (Jenny Sher)

## 事工部

敬拜部	羅今敏執事 (Joanne Luo)	培訓部	劉戰軍弟兄 (Frank Liu)
小組團契部/通訊	吳文遠執事 (Melvin Ng)	宣教部	林恩溢執事 (Enyi Lin)
新人事工部/財務	楊中執事 (George Yang)	關懷部	王昌文牧師 (Jeff Wang)
翻譯	漢述元執事 (Stephen Han)	主日學事工	佘宗潔執事 (Jenny Sher)
網絡直播	邊竟成執事 (Jed Bian)	青少年事工	趙克弟兄 (Michael Zhao)
午餐事工	吳怡潔姊妹 (Julie Wu)	聖樂事工	何君瑜姊妹 (Annie Ho)

## 總論

回顧過去的一年，心中充滿了感恩。國語堂有很多忠心愛主的同工們，一起彼此扶持，相互代禱，用各自的恩賜，在不同的服侍崗位上相互配搭，在基督裏努力合而為一。神學生鄭曉榮弟兄 2024 年在國語堂實習一年，在青年團契、帶領查經、講道、敬拜等方面跟我們一起同工，讓我們可以相互學習，共同成長。很喜悅能看到越來越多的會眾從綫上回到實體參加主日敬拜，並且幾乎每周日都有新朋友來到國語堂。這一年，截至 12 月 15 日我們共接待了 240 多位新朋友，有些新朋友一直比較穩定出席主日聚會和小組查經。我們還藉著定期舉辦的迎新聚會，邀請新朋友來全面瞭解我們教會的歷史，瞭解國語堂和各個小組團契，用茶話會比較輕鬆的方式，幫助新朋友們更快更好地融入國語堂。

今年，我們完成了一系列的信徒門訓課程，《洗禮慕道》《初信栽培》《基督生平》《保羅書信》《根基與翅膀》《接通大使命》《三福》《福音更新講座》《關環培訓講座》《會籍班》，很多弟兄姊妹都積極報名參加了這些課程，這些課程很好地幫助了弟兄姊妹更深入地瞭解我們的基督信仰、教會的異象及做門徒的涵義，堅定自己的信仰，更新自己的屬靈生命。我們還要感恩，今年國語堂共有 10 位弟兄姊妹受洗歸主，5 位弟兄姊妹完成三福課程和出隊，順利拿到畢業證書。

在信仰實踐方面，我們組織了每月一次的禱告會、定期的迎新茶話會、兩次新葡分享會、定期的聖經學習和分享，多次各小組聯誼式戶外和綫下活動，這些活動不僅加深了我們對聖經真理的理解，還讓我們在分享中學會了傾聽與包容，通過這些活動，國語堂的凝聚力也得到了增強。

此外，我們還組織了泰國短宣隊，13 位短宣隊員都來自國語堂，他們為泰國宣教士、當地教會和貧困地區的孩子送去來自我們教會的一份愛和溫暖。我們也組成了一個關懷探訪小組，去醫院探訪國語堂患病的會友，讓他們在身體軟弱的時候，並不感覺孤單。這些活動，不僅讓我們將神的愛傳遞給更多的人，也讓我們的信仰得到了實踐的機會。

在過去一年裏，我們也遇到一些挑戰和困難。有些同工因為生活和工作的忙碌或身體的原因不能委身國語堂的服侍；一些疫情之後在綫上聚會的小組，還由於各樣的原因暫時無法恢復綫下的聚集；另外，還有一些年長的會友無法回實體敬拜，但感恩我們仍然可以繼續開放網絡直播，方便很多行動不變的年長會眾，還有身在海外的主內家人，每周可以繼續在綫上與我們一起敬拜。

新的一年，愿神的愛激勵我們能更看重神家的事，看重神的托付，為了神國度永恆的基業獻上自己的禱告、時間、精力，乃至我們的全人，也能更多願意去聽神的差遣，分享神的愛，為基督福音做美好的見證，為大使命的成就而盡力奔跑。

## 憐憫

今年，主日學事工專注於「憐憫」這一主題。

憐憫的基礎是相信一個人的價值並不取決於他對社區的貢獻。憐憫是向迷失、孤獨或受欺負的人表達愛、關懷和照顧。在我們的社區中實踐憐憫，就是效法神的心意，因為祂對軟弱和卑微的人滿有憐憫。

在耶穌的事工中，大部分時間祂不是服事有權勢的人，而是服事那些被世人忽視的人。

在主日學教室中，憐憫體現在對每位孩子的包容。

我們致力於營造一個讓每個孩子都能感受到被重視、被愛和被關懷的環境，讓每個孩子都覺得自己被老師和同學認識，而他們的獨特性也被珍視和讚賞。我們希望主日學事工能夠被經常來的孩子，以及新來的訪客，都被形容為充滿喜樂、溫暖和親切。

在年中的兒童事工訓練期間，我們舉辦了以「憐憫」為主的研討會。我的短講探討了「神的形象」（Imago Dei）這個教義如何奠定我們對每個人天賦尊嚴的信念。Vincent Fung 主持了一場工作坊，分享在主日學教室中可以如何體現包容性的愛。Jenny Chan 分享了老師和助教之間如何建立包容性的團隊合作。

## 在社區建立友誼

當我回顧上帝在這一年帶領我們的方向，以及祂未來的帶領時，我想起了我們主日學事工故事的最新文章，始於 2022 年的一個重要里程碑——英語事工的重組。

三個英語堂崇拜合併為一個 10:45 的崇拜，重新塑造了英語堂與其他堂之間的關係，這對主日學事工產生了深遠的影響。我提到這一點，是因為我認為過去三年是兒童事工重新穩固和重建的時期，這是一段教會會友彼此結交新朋友、共同成長的旅程。

我覺得今年上帝真的賜福了我們，隨著友誼的建立，事工也逐漸找到新的節奏與模式。在 10:45 的主日學中，無論是國語堂還是英語堂，都正經歷一波嬰兒潮，這些新手父母也開始更加熟識和孩子們同一個主日學班級的父母。我一直夢想著，能夠看到我的孩子與同一批主日學夥伴一起成長多年，因為這些友誼將在很大程度上塑造一個人一生的基督徒身份。

隨著孩子習慣每週見面，家長和老師也一起成長，彼此建立真誠的友誼，並積極參與彼此的生活。

在過去幾年裡，我們面臨的一大挑戰是如何將 9am 和 10:45am 的主日學群體融合在一起。由於粵語堂進行敬拜的時間較早，因此在實際操作上，讓這兩個主日學群體建立團契關係一直充滿挑戰。

儘管這個挑戰依然存在，但在過去一年裡，也出現了許多令人鼓舞的發展。事工中的每個人都渴望我們能夠真正成為一個合一的群體，而雙方也開始主動努力認識彼此。一些 10:45am 的老師和助教承諾提早來到教會，以協助和鼓勵 9am 的主日學。此外，我也非常感謝有些屬於某一個堂會的家庭，願意積極認識其他堂會的家長和孩子。

### 互相牧養

CCC 一直是一間規模龐大且結構複雜的教會。我們的一個鮮明特點，就是由三個語言群體和三種（或更多！）不同的文化組成，並努力在基督裡保持合一。我深知這對我們的教會來說是何等艱難。而作為 CMC 的領袖，我也深刻體會到這些獨特的挑戰帶來的挫折、沮喪和衝突。但我也看到了一些真正美好的時刻，例如來自不同堂會的孩子能夠和睦相處、，一起快樂地玩耍，這也促使家長們彼此更加融洽。我見過性格開朗、大膽的家長、他們能說兩到三種語言（英語和粵語，或英語和普通話，有時三者兼而有之！）選擇從早上 9 點一直待到午餐後，只為了服事更多的人。我也看到一群活力四射的青少年在教會裡奔跑玩鬧，完全沒有意識到他們其實來自三個不同的堂會。我深信上帝正在讓我們的教會變得更加合一，並建立更緊密的友誼。我也相信兒童與家庭事工在這其中扮演著至關重要的角色。我期待看到上帝在今年如何帶領我們的教會！

今年兒童事工的主題是互相牧養。我們希望這些友誼能夠發展成彼此牧養和關懷的關係。我們希望看到人們彼此代禱，用福音互相鼓勵，並以聖經的真理彼此勉勵。

*了解：深入彼此了解*

*祈禱：不停地為彼此代禱*

*宣講：用神的話語彼此安慰和勉勵*

回顧 2024 年 CCC 青少年事工的種種，我的內心充滿喜樂，並深深感謝上帝在這一年中的信實、帶領和供應。主一直是我們事工的中心，興起更多領袖、堅固他們，並建立我們的青少年群體。主垂聽了許多禱告，主的信實在事工的各個層面都顯而易見。我將 2024 年所經歷的一切祝福，完全歸榮耀給主。

## 亮點回顧

### 1. 出席人數與成長

因著上帝的恩典，Foundation Youth (FY) 在 2024 年經歷了顯著的成長，星期五聚會的出席人數多次超過 50 人。我們為穩定的出席率感恩，也為青少年願意在信仰上成長、建立深厚友誼而感到欣慰。

許多青少年開始投入事奉，例如協助影音、參與敬拜團隊、幫忙籌辦活動等。他們的參與成為事工的祝福。此外，一些渴望更深裝備的青少年，在聚會之外尋求額外的門徒訓練，表現出更認真的信仰態度，這讓我們深受鼓舞。

特別值得感恩的是，以往較少參與的青少年如今逐漸融入群體。雖然仍然存在小型朋友圈，但我們看到高年級的男生樹立了良好的社群榜樣，樂意與不同圈子的朋友建立聯繫，這是極大的祝福。

### 2. 社群生活與友誼

今年最令人欣慰的其中一件事，是見證到青少年之間充滿喜樂的社群生活。深厚的友誼帶來了彼此的鼓勵、屬靈上的督責和愛。年長的青少年不僅認真對待自己的信仰，也積極鼓勵年幼的成員，營造出一個支持和關懷的環境。

今年，我們迎來了一群充滿活力的中一男生。FY 為他們提供了一個可以獨立探索信仰的空間，讓他們不僅依賴父母的信仰，而是自己去認識上帝。他們穩定的出席和積極的參與，使他們成功融入群體。我們欣喜地看到他們彼此鼓勵，在信仰上成長。

此外，青少年與教會整體的融合也有良好發展，越來越多人開始定期參加 10:45 英文崇拜。這將幫助 FY 的畢業生順利過渡到 FYA (Foundation Young Adults) 群體，繼續在教會中成長。

### 3. 領袖培育

我們於今年正式推出 IGNITE! 領袖訓練計劃，以裝備下一代進入長期事奉。該計劃為期兩年，每年涵蓋四個基礎課程，旨在培養屬靈健康、忠心的領袖。

感謝上帝，今年共有 7 位 FY 學徒（5 位男生，2 位女生）參與訓練，這對於近年來的領袖交替期來說至關重要。他們的熱誠與委身成為事工的祝福。特別感謝 Zenith Hui，他在 Ministry Apprentice（事工學徒）訓練期間承擔 FY 團隊的領導工作，他的主動性和領導能力大大強化了團隊。

此外，FY 的整個領袖團隊一直讓我深受感動，他們的委身與愛心使服侍變得充滿喜樂。

未來幾年內，將有更多現任領袖完成服侍，我們需要培養更多新一代學徒。懇請為此代禱，求神興起更多年輕人回應呼召，踏入這個事奉的機會。

### 4. 屬靈里程碑

2024 年最重要的時刻之一，是看到青少年委身於耶穌基督。今年，有兩位中六（Year 12）畢業生及五位青少年受洗或決志，公開宣告自己的信仰。這是聖靈工作的見證，也極大地鼓勵了我們的教會。

### 5. 青少年營會

今年 7 月的青少年營會是一個難忘的時刻，充滿了歡樂、團契和屬靈成長。今年的主題是「身份認同」，幫助青少年面對文化上的混淆信息，並在基督裡找到真正的身份。此外，我們也探討了「文化、性別與性取向」等重要議題，裝備他們用聖經的視角去回應這些挑戰。我們祈求這次營會的影響能夠長久存留在他們的生命中。

### 展望未來

在回顧上帝的信實時，我們對未來充滿期待。我們的目標包括：

- 持續門徒訓練和靈命培育，幫助青少年成長。
- 鼓勵青少年邀請朋友加入這個群體。
- 培養更多學徒，裝備未來的領袖，使事工更加穩固。
- 籌辦具吸引力和切合需要的福音活動，讓更多青少年認識基督。

### 最後

感謝家長們與我們同工，你們的支持對於建立堅固的青少年群體至關重要。這段成長時期對他們的信仰至關重要，我們很感恩能夠與你們一起培育他們的屬靈生命。

最重要的是，我們感謝上帝，因為主的信實，以及每一位青少年、領袖和教會成員對事工的支持。讓我們繼續同心事奉，相信主的大能能夠改變生命，建立主的國度。

*「神能照着運行在我們心裡的大能充充足足地成就一切，超過我們所求所想的。但願祂在教會中，並在基督耶穌裡，得着榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿們！」*  
——以弗所書 3:20-21



當我在 2024 年反思上帝的信實時，我不得不重讀約翰·派博和大衛·馬蒂斯合編的《完成使命》。這本書促使我思考一個基本問題——「向人傳福音和成為宣教士有什麼區別？」如果所有基督徒都被上帝召喚和差遣去宣揚福音，那麼我們向人傳福音和宣教士所做的有何不同？

世界各地的基督徒都被主派出去使萬民成為門徒。在馬太福音 28:18-20（大使命）中，耶穌說：

*“天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。”*

Michael Oh 在《完成使命》(From Every Land to Every Land, 'Finish the Mission') 中提到，世界各地的基督徒正在向自己國家中失喪之人宣佈好消息（這被稱為傳福音），並向其他國家的未得之民傳福音（這被稱為宣教）。因此，CCC 透過支持全球使命和宣教士，參與了將福音傳揚到教會日常外展活動無法觸及地方的宣教使命。宣教委員會的核心使命是支持宣教士通過跨文化事工，在那些聖經福音幾乎無法被理解的地區，培養耶穌基督的門徒。我們所支持的宣教士放棄了在澳洲的舒適生活，為了耶穌和福音，毅然前往那些對基督徒實行中度或極端迫害的國家事奉，履行大使命。

- 各國彼此傳揚福音
- 各國都是差派與接收福音的國家
- 各國都是上帝全球與永恆計畫的一份子
- 每個教會和每個基督徒都是上帝全球永恆旨意的一份子

## 差傳事工

第六十屆年報

### 6.2

#### 差傳事工委員會

主席兼英語堂代表	Jason Foo
教牧團代表和協調員	王昌文牧師
秘書兼祈禱協調員	Swee Yeo
司庫	Jonathan Yeung
使命推廣代表	林恩溢

#### CCC 資助的宣教士家庭

傳道家庭	地區	宣教機構
J & B Yeo	東亞	Overseas Mission
Conrad and Chloe Shiao	蒙古	Navigators
James andCarolynn Webb	西班牙	European Christian Mission
John and Denise Dickson	泰國	前線差會
Phil and Irene Nicholson	台灣	海外基督使團
Liliana and Lorenzo	東非	SIM Australia
保密	東亞	海外基督使團
Hendra and Steph Rahardja	宣教動員	前線差會
Mike and Joyce Lee	宣教動員	海外基督使團
鄭鷗	宣教動員	華傳
Phil and Miriam Snelling	澳洲	FOCUS Macquarie University

## 6.3

### 事工更新

回顧過去的一年，我們感謝神的恩典以及豐富的供給和祝福，使 CCC 能夠參與祂的全球使命。

2024 年的主要亮點包括：

- **宣教月** - 在三個堂會的牧者協助下，CCC 籌辦首屆以全球宣教為重點的宣教月。我們感謝牧者的支持。宣教月的特邀講者包括來自雪梨傳教士聖經學院(Sydney Missionary Bible College)的 Tim Silberman 和華傳的鄭鷗牧師，他們不僅分享了信息，還深入探討了宣教機會，以及未得之民對宣教士的需求。李焱義 Justin Lee 弟兄也向會眾分享了他在日本短期宣教 (STM) 的經歷與收穫，並見證了上帝如何堅固他，讓他看見日本的福音需要與機會。
- **短期宣教 (STM)** - 董若林傳道和林恩溢弟兄協調並帶領了由 2024 年 9 月 28 日至 10 月 13 日前往泰國清邁的短宣，這是自 COVID19 疫情以來的首次短宣。短宣團隊由 13 名 CCC 成員（主要來自國語堂會眾）組成，與中國福音使團合作教授英語、事奉清邁大學和梅州大學的學生、參加福音活動，並拜訪泰國的宣教士，包括 Dickson 一家。儘管短宣之行期間必須應對洪水和降雨的挑戰，但我們感謝上帝，短宣之行加強了 CCC、中國福音會以及清邁當地教會和宣教士之間的合作夥伴關係。
- **支持更多的宣教士** - CCC 持續加強與具備宣教異象的教會合作，支持更多的宣道士。神開啟了一個寶貴的機會，讓 CCC 與 Phil and Irene Nicholson 夫婦合作。他們透過 海外基督使團 (OMF) 為台灣的工人階級服務。CCC 將為 Nicholson 一家提供為期四年的支持，直到他們從宣教禾場退休。Phil Nicholson 在 CCC 大家庭中廣為人知，曾多次受邀於 CCC 退修會擔任講員。
- **合作夥伴關係** - 和一群具有宣教異象的教會交流可以幫助 CCC 和其他教會拓展其傳教事工。本著福音合作的精神，WSCCC 的 Desmond Chu 與 CCC 會眾分享了他們全新的宣教策略。WSCCC 採取了創新的派遣方式，包括支持在難以進行宣教國家中的宣教士、以及差派專業人士與退休宣教士參與宣教。最近，在 WSCCC 的推薦下，CCC 向兩位宣教士開始提供支持。我們期待進一步推動華人教會積極參與宣教的文化，並深化彼此的合作關係。

### 6.4

- **回國述職與籌款活動** - 2024 年，四個宣教士家庭回 CCC 進行回國述職。為了讓 CCC 會眾更了解宣教禾場並激發對全球宣教的負擔，我們舉辦了兩場特別活動——「泰國之夜」與「Camino 電影之夜」。此外，這些宣教士家庭也探訪了主日學、Foundation Youth 及 Cedar Fellowship，分享各自禾場的福音需求與宣教機會。
- **海外學生** - 來自世界各地的學生已融入我們的生活，出現在雪梨的職場、學校、大學和社區中。CCC 持續支持麥覺理大學的 FOCUS 事工，向來自亞洲、非洲和拉丁美洲的國際學生傳揚福音。許多海外學生在基督裡獲得新的身份，並在完成學業回到母國後，仍然堅守信仰，為主而活。

我們感謝上帝，也感謝忠心奉獻的小組，於週五為 FOCUS 的大學生提供晚餐。透過與 FOCUS 的合作，許多學生參與了 CCC 的聚會，其中八位來自墨西哥、玻利維亞和阿根廷的學生更參加了 CCC 舉辦的 Camino 電影之夜。

#### 財務更新

宣教委員會的核心任務之一是妥善管理 CCC 宣教基金，並持續增強我們多年來累積的財務儲備。我們感謝上帝，因為 CCC 會眾樂意慷慨奉獻於祂的國度，而天上的回報是永恆的。數年來我們能夠為更多的宣教士提供支持，將宣教預算從 2019 年的 165,600 元增加到 2024 年的 236,684 元（增長 43%），並把超過 90% 的預算直接用於支持宣教士上。此外，宣教基金還資助 CCC 學生牧師及牧師學徒的神學培訓，進一步培養未來的教會領袖。

2025 年宣教預算為 236,684 元，其中包括 12,500 元的神學培訓撥款，剩餘預算分配給各傳教士家庭。大多數宣教士家庭平均獲得來自 2 至 5 間合作教會的財務支持，資助金額各有不同。對 CCC 一半支持的宣教士來說，因為他們在被派遣為宣教士之前就與 CCC 有著密切的聯繫，所以 CCC 是他們的主要派遣教會。宣教政策正在更新，規定 CCC 新支持的宣教士需至少獲得 5 間合作教會的支持，或至少 40% 的資金來自個人奉獻而非教會資助。我們認為，這樣的資助結構有助/他們建立穩健的支持基礎，分散財務負擔，並避免對 CCC 的長期依賴。

除了定期向宣教基金的奉獻外，我們也看到 CCC 會眾慷慨解囊，捐贈約 1 萬元用於支持特定的籌款項目，包括 Casa Camino Antiguo 項目、以及向 Dickson 一家支持的 Arun Nakhon 教會提供捐贈水災救濟。為此我們深受鼓舞。

## 6.5

### 宣教機會

因為我們的神是一位宣教的神。所以展望 2025 年，宣教委員會將繼續為 CCC 事奉並鼓勵 CCC 成為一間宣教教會

我們繼續祈禱，並向自己和 CCC 提出以下問題：

*宣教委員會應在鼓勵 CCC 成員履行大使命和關注上帝的全球使命方面發揮哪些作用？*

*宣教委員會和教會領導團隊可以怎麼做才能進一步強化我們教會的宣教精神和宣教意識？*

CCC 具有深厚的福音根基，聖經教導是我們所有事工的根基，許多成員精通雙語/三語並擁有豐富的文化背景。CCC 也與其他教會，特別是華人教會建立了堅實的合作網絡。我們的成員大多經濟富裕，並繼續以慷慨的心支持宣教工作。

我們每個基督徒都肩負著使命，同時也有機會參與上帝的全球使命。世界各地有許多宣教士，為了上帝的榮耀，選擇冒險或放棄舒適的生活，奉獻一生，直到世界的盡頭。我們最終的目標不僅是派遣宣教士並與宣教機構合作，更是要培養一種具有宣教意識的文化，並關心那些在福音稀缺或完全缺乏的地方迷失的人。

因此，我們的教會合作夥伴關係必須專注於“實地傳道”，以接觸那些福音傳播極少或完全無法接觸的國家和族群。我們都應為了宣道者以及那些未曾聽過福音的國家，在崇拜和禱告會中代禱，我們所籌集的資金將用於使那些尚未認識耶穌的人得著福音。會眾成員應該通過事奉和宣教項目的分享來了解全球使命的重要性。就我個人而言，我已於 2024 年底辭去宣教委員會主席的職位。我感謝宣教委員會成員的奉獻與勤勉，以及所有曾為這項事工事奉的 CCC 會眾。

請繼續為全球宣教禱告，並保持努力，將福音傳到列國，特別是到那些難以接觸但一樣需要福音的國家和人民。

*馬太福音 9:37-38 “於是對門徒說：要收的莊稼多，作工的人少。所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼”*

---

羅馬書 10:14-15 然而，人未曾信他，怎能求他呢？未曾聽見他，怎能信他呢？沒有傳道的，怎能聽見呢？若沒有奉差遣，怎能傳道呢？如經上所記：報福音、傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美。”

**我們的異象：**向各個年齡層的婦女傳福音，啟發和鼓勵她們思考信仰，裝備她們去服事，並建立教會合一。

2024 年發生了什麼事？

### 1. 定期查經小組

#### (i) 婦女查經小組

感謝上帝，儘管面臨健康狀況不佳和缺席的挑戰，特別是在今年下半年，該小組仍能夠繼續進行在線聚會。出席人數有時會波動，但穩定在 7 至 9 名成員左右，其中一人從海外登入。這一年查考的書籍包括保羅史蒂文斯（Paul Stevens）關於社區生活挑戰的《哥林多前書》，以及羅恩布蘭克利（Ron Blankley）關於如何成為真正基督徒的《約翰書信》。這一年在私人住宅的午餐作為結束，成員們聚在一起進行團契、感謝和慶祝我們的主和救主耶穌的到來。我們也聽取了 Carolyn Webb 的來信，她分享了他們在西班牙的教會和宿舍事工。神的良善在這一年裡都顯而易見，一切尊貴和榮耀都歸給祂。

#### (ii) 媽媽小組

##### (a) Burwood 媽媽小組

有 3 位有年幼孩子的媽媽定期參加 Burwood Mother 媽媽小組。一位媽媽在午休時間繼續遠離工作。他們每週五聚會，一起學習聖經。在 2024，我們學習了雅各書，並在許多方面受到挑戰，要透過過敬虔的生活來回應我們的信仰。

請祈禱這小組能夠努力將我們所學到的東西付諸實踐。

##### (b) 新年輕母親小組

在整個 2024 年，我們的年輕母親事工為我們教會的年輕媽媽提供了每月的聚會空間。每次聚會都有 4 至 6 位母親參加，每次聚會都以學習和反思詩篇為中心，然後是個人分享和祈禱時間。我們特別感謝在這些會議期間提供兒童保育服務的父親們，使母親們能夠完全專注於團契和精神成長。

展望 2025 年，我們祈禱年輕家庭小組的持續發展。我們的願景是在基督徒母親之間培養更深層的聯繫，在她們應對平衡家庭生活和工作承諾的挑戰時創造相互鼓勵和支持的機會。我們祈求上帝指引我們擴大這項事工，加強家庭之間的聯繫，培養我們共同的信仰旅程。

## 2. 婦女會議

每年，各教會的婦女都會聚集在一起參加婦女會議，向各個年齡層的婦女學習神的話。

### (i) Equip 女性會

Equip 女性會議於今年 6 月 22 日星期六舉行。大約有 28 名女性註冊，其中 18 名能夠在 Epping 一起參加，2 名在 Broken Hill 在線參加，其餘的則在自己的時間抽出時間觀看錄製的會議。一小群普通話婦女也在另一個家聚會。主題是《啟示錄》1-5 章中的「疲倦者的希望」教學。

講者幫助我們理解啟示錄的結構，以便我們能夠看到耶穌如何坐在寶座上，並為祂疲倦的追隨者帶來希望。

### (ii) One Love 女性會議

8 月 23 日星期六，大約 7 名英語堂和 9 姊妹出席 One Love 女性會議。主題是「克服自滿」。Blair Linne 挑戰我們，不要思考如何透過更多的服事來克服自滿，而是要思考如何透過先學習如何享受上帝來克服自滿。



感謝神在這一年中始終帶領 CCC 的社群事工，使我們得以在挑戰中經歷祂的信實，也在服事中滿懷喜樂與感恩。我們的事工有英文班（ESL），老年團契（Senior Citizen Group），排舞事工（Line Dancing Ministry）。基於耶穌的愛，這些社群事工藉著事奉去賜福給 CCC 團體及普世社群。

今年有許多新朋友，尤其是我們的鄰舍，透過社群事工走進教會。這些機會不僅讓我們得以分享福音、傳揚基督的愛，也讓神的名在我們生活的每個層面中被高舉。

神賜給我們來自 CCC 不同堂會的弟兄姊妹，我們同心合意地參與服事；弟兄姊妹們在事工中的愛心、熱心與奉獻令我深受感動，他們的忠心侍奉成為全體服事團隊的激勵與祝福。展望新的一年，我們滿懷期待，願在主的引領下，繼續同心同行，為主作美好的見證。

「神能照著運行在我們心裡的大力，充充足足地成就一切，超過我們所求所想的。但願他在教會中，並在基督耶穌裡，得著榮耀，直到世世代代，永永遠遠。阿們！」（弗 3:20-21）

### 樂齡團契 Senior Citizen Group

樂齡團契服事的對象是長者，在每個月第二週和第四週的星期四，在 CCC 教會聚會。感謝主的恩典，今年有許多新朋友加入了我們特別是來自 CCC 教會周圍的華人鄰居。感謝神，藉著每次不同的節目安排，讓我們機會與他們分享神的話語。

Crows Nest 中心繼續作為我們的社區夥伴，為樂齡團契提供支持和幫助。今年的節目安排豐富多彩，包括健康講座、音樂鑑賞，手工製作、以及慶祝農曆新年、中秋節等傳統節日。我們也安排了 4 次巴士一日遊、生日會等活動。特別是在復活節和聖誕節期間，我們邀請牧師分享神的話語，藉著福音的信息，希望更多未信主的新朋友能夠認識耶穌並信靠祂。

我們也為所有服事的弟兄姊妹感恩，感謝來自不同堂會的弟兄姊妹每次聚會為我們預備美味的午餐和茶點，使長者們在團契中享受美好時光。展望新的一年，求神繼續帶領我們的事工，願神的名在樂齡團契中被高舉，榮耀歸給祂！

### 排舞事工 (Line Dancing Ministry) - Kathy Chua

一年很快又過去了。2024 年，我們每週三早上有兩堂課，總共大約有 40 到 50 位女士參加。我們感謝主賜給我們這個機會，能與 CCC Milsons Point 以外的女士們建立關係，同時又可以一起運動健身。我們的成員中一半是非基督徒，另一半則是來自不同教會的基督徒，包括 CCC Milsons Point 的弟兄姐妹。我們的年終/聖誕交誼聚會於 12 月 11 日星期三舉行，共有 37 人參加。我們祈求主繼續賜予我們機會、溫柔與勇氣，與課堂上的女士們分享以基督為中心的生活。

### 英文班 (ESL) - Evelyn Lee

ESL 課程在 2024 年繼續在 Zoom 上進行。有 6 名普通學生和其他幾名在這一年間歇性上學的學生。學生居住在中國、澳洲和日本，因此面授課程不可行。

其中一名學生在去年年底返回中國之前在車士活長老教會接受了洗禮。我們讚美上帝的愛和憐憫，並祈禱我們的學生能夠紮根並建立信仰，並將耶穌的光分享給與她互動的每個人。

我已經作為 ESL 協調員退休了。不過，只要學生有需求，目前的課程在可預見的將來仍將持續。

我祈禱上帝會興起一位新的領導者和新的團隊，在 CCC Milsons Point 現場開設 ESL 課程，為教會和當地社區服務。

親愛的弟兄姊妹，

對於 CCC 來言，無論是在事工還是在教會的成長上，2024 是既充實而富有成果的一年。我們延續了 2023 年的努力，並向前邁進了一大步。很高興看到三個堂會的人數都比 2023 年有所增長。然而，最近聽的一篇講道再次提醒我，對教會來說，重要的不僅僅是人數的增長，靈命的成長也是同樣重要。主要指標顯示，隨着歲月，CCC 的會友在靈性方面鞏固紮根，教會領袖更加團結。我們為此感謝並讚美主。

當我回顧 2024 年時，有許多事情要感謝主。以下是幾個重點。

我感謝主興起了四位在週年大會中被選出的新長老。這些弟兄願意奉獻他們的時間、精力和才幹來服事教會。我也感謝主，讓原有的四位長老願意留任，擔任新一屆的長老，使長老的人數增加到八位。這不僅帶來額外的能力，也帶來了背景和經驗上極為需要的多元性。擔任 CCC 長老並不是容易的，需要智慧、耐心、毅力，忠誠，及對教會和會友的愛心。我祈求主，讓我和長老們能忠誠且謙和地服事教會。

年中左右，長老團舉行了一次年度規劃退修會，繼續討論 CCC 的策略方向。大家重申美信坡（Milsons Point）教會的使命，確認 CCC 是一個沒有排斥的華人網絡教會。同時，CCC 也重申其對植堂的承諾。會上提出並通過了一份高層次的時間表和行動計劃，目標是在 2025 年於麥覺理公園（Macquarie Park）植堂，之後可能沿著地鐵線（metro）在 Castle Hill 地區建立另一間教會。受長老會委託，植堂委員會（CPC）負責定期聚會，為植堂禱告和策劃。我很高興向大家報告，我們在物色合適的場地，及發掘核心成員團隊，以便 2025 年啟動植堂這兩方面，已有良好的進展。

教會在 2023 年 3 月買下 Shop 3 之後，經歷了一段冗長繁瑣的過程，最終通過北悉尼市議會（North Sydney Council）獲得所需的開發許可（DA），將原有的物業用途更改為敬拜場所的用途。物業亦獲得使用所需的佔用許可證（OC）和建築許可證（CC）。DA 的要求比原來預期的要艱難得多，因此所需時間和費用都超出預算。感謝主，我們終於在 11 月獲得了 OC，使我們得到急需的額外空間來啟動 2025 年的事工。

特別感謝教牧團這年來不辭辛勞地傳講信息、教導、牧養及服事教會會友。同時也感謝教會辦公室對教會財務、行政事務和物業維修方面的支持。教會的正常運作離不開眾多義工、事工領袖、執事、主日學老師、小組領袖等的參與。儘管很多事奉不為人留意，但每個人在教會的生命中都扮演着重要角色，因此謝謝大家。

特別要提到的是幾年前開始的一項計劃，就是與 CCC 在近 60 年的歷史中所植的相關教會重新聯繫。我很高興地報告，我們特別加強了與 WSCCC、NDCCC、ESCCC、CCCHD 和 CCCCC 的關係。我相信，作為一群志同道合的獨立華人教會，我們可以尋找事工合作機會，從而讓彼此更堅強，並在有需要時互相扶持。這項計劃將在未來幾年中繼續推進。

雖然 2024 年有很多事發生，但主賜予 CCC 的祝福實在豐富。我對主在 2025 年及以後為我們所預備的感到興奮。讓我們感恩，並繼續禱告，願我們這個以福音為使命的教會，能將耶穌基督的福音傳給失喪的靈魂。

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**  
**ABN 68 000 499 883**  
**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE**  
**AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**GENERAL PURPOSE FINANCIAL REPORT**  
**FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2024**

# CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY

ABN 68 000 499 883

A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC

## DIRECTORS' REPORT

Your directors submit the financial report of the company for the year ended 31 December 2024.

The names of the directors in office at any time during the financial year are:

Sammy Liu (Chairman)  
Edwin Choi (Vice Chairman)  
Mark Herron (Secretary)  
Frank Lee (Treasurer)  
Jeremy Tham  
Jason Foo  
Henry To  
David Chan

Chinese Christian Church Sydney is a company limited by guarantee and also a registered charity with the Australian Charities and Not-for-profits Commission which holds deductible gift recipient status for its School Building Fund.

The principal activity of the company during the financial year was the operation of the Chinese Christian Church (CCC) at Milsons Point.

The objectives of the Church are the advancement of Christ's kingdom by spreading the Gospel; the education of the members in the Scriptures; the spiritual growth of its members through worship, Christian service and witness; and the co-operation with other churches of similar faith in evangelism and mission at home and overseas.

To achieve these objectives, CCC focuses on 5 key areas:

- To be strong in evangelism, sharing the good news with those who are lost.
- To be strong in establishing new people within the CCC community.
- To be strong in edifying people, by helping them in their walk with God, through reading the bible, with prayer and loving each other.
- To be strong in equipping our people to know how to serve each other in love.
- To be empowering people and creating new and creative ways for people to serve according to their gifts and passion in order to grow CCC to become a leading Chinese Church in Sydney and beyond.

We give thanks for 2024, a year when all areas have stabilized and reestablished priorities for the church. We thank a stable pastoral team. We praise and give thanks to God for the confirmation of the DA change for shop 3 and our anticipated use in 2025. Our pastoral team has encouraged the church members to be generous, leading to a steady weekly attendance and financial position. We pray that 2025 will see increased in-person engagement in all ministry areas, growth in our church community, and a passion to share the gospel message to others.

We are thankful God provides for His people and that the members of CCC are generous in their financial support, time and energy towards the activities of the Church.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**ABN 68 000 499 883**

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

The company recorded a net income of \$282,572 (2023 \$413,191 net income) for the year, which includes a net surplus arising from the building funds of \$257,450 (2023 \$378,877).

The company is prohibited from declaring a dividend and none were declared or paid.

The auditors have provided the declaration of independence to the economic entity as prescribed in the Australian Charities and Not-for-profits Commission (ACNC) Act 2012. Refer to Note 1 of the financial statements.

Attendance of Directors at the meetings of the Board of Elders was as follows:

	Meetings Entitled to Attend	Meetings Attended
Sammy Liu	12	12
Edwin Choi	12	12
Frank Lee	12	11
Jeremy Tham	12	10
Mark Herron	9	8
Jason Foo	9	8
David Chan	9	9
Henry To	9	9

At the Annual General Meeting held on April 7, 2024, four new elders were appointed to the Board of Elders. They are Mark Herron, Jason Foo, David Chan and Henry To.

No indemnities have been given or insurance premiums paid, during or since the end of the financial year, for any person who is or has been an officer or auditor of the company. No person has applied for leave of Court to bring proceedings on behalf of the company or intervene in any proceedings to which the company is a party for the purpose of taking responsibility on behalf of the company for all or any part of those proceedings.

Signed in accordance with a resolution of the Board of Directors:



.....  
Sammy Liu  
Chairman

Dated: 21 February 2025

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC****STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	2024	2023
<b>Revenue</b>		
General Fund offerings and donations	1,176,261	1,273,407
Mission Fund offerings and donations	165,983	176,148
Building Fund offerings and donations	228,906	278,751
<b>Total revenue from ordinary activities</b>	<b>1,571,150</b>	<b>1,728,306</b>
<b>Other Income</b>		
Interest received	220,112	167,055
Other income	385	24,900
<b>Total other income</b>	<b>220,497</b>	<b>191,955</b>
<b>Total revenue from ordinary activities and other income</b>	<b>1,791,647</b>	<b>1,920,260</b>
<b>Expenses</b>		
General Fund expenses	(1,179,451)	(1,277,938)
Mission Fund expenses	(224,691)	(216,220)
Building Fund expenses	(104,934)	(12,912)
<b>Total expenses from ordinary activities</b>	<b>(1,509,075)</b>	<b>(1,507,069)</b>
<b>Total comprehensive income / (loss) for the year</b>	<b>282,572</b>	<b>413,191</b>

The Statement of Comprehensive Income is to be read in conjunction with the accompanying notes.



**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**STATEMENT OF FINANCIAL POSITION  
AS AT 31 DECEMBER, 2024**

		2024	2023
<b>Current Assets</b>			
Cash and cash equivalents	8	5,228,277	5,142,387
Receivables	2	182,901	137,451
Prepayments	3	10,078	7,749
<b>Total Current Assets</b>		<b>5,421,256</b>	<b>5,287,587</b>
<b>Non Current Assets</b>			
Property, plant and equipment	4	2,562,540	2,538,413
<b>Total Non Current Assets</b>		<b>2,562,540</b>	<b>2,538,413</b>
<b>Total Assets</b>		<b>7,983,795</b>	<b>7,826,000</b>
<b>Current Liabilities</b>			
Payables	5	105,147	229,457
Provisions	6	169,097	169,195
Deferred income		0	369
<b>Total Current Liabilities</b>		<b>274,244</b>	<b>399,021</b>
<b>Non Current Liabilities</b>			
Provisions	6	179,824	179,824
<b>Total Non Current Liabilities</b>		<b>179,824</b>	<b>179,824</b>
<b>Total Liabilities</b>		<b>454,068</b>	<b>578,845</b>
<b>Net Assets</b>		<b>7,529,727</b>	<b>7,247,155</b>
<b>Equity</b>			
<b>Contributed equity</b>	<b>1m</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Reserves	7	7,529,727	7,247,155
<b>Total Equity</b>		<b>7,529,727</b>	<b>7,247,155</b>

The Statement of Financial Position is to be read in conjunction with the accompanying notes.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

		2024	2023
<b>Movement in Reserves</b>			
<b>General Fund</b>			
Surplus for the year		32,059	6,823
Accumulated funds at 1 January 2024		1,000,406	947,493
<b>General Fund accumulated funds at 31 December 2024</b>	<b>7</b>	<b>1,032,465</b>	<b>954,316</b>
<b>Care Committee Fund</b>			
Surplus for the year		0	0
Accumulated funds at 1 January 2024		0	46,090
<b>Care Committee Fund accumulated funds at 31 December 2024</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>46,090</b>
<b>Mission Fund</b>			
Surplus for the year		(6,937)	27,492
Accumulated funds at 1 January 2024		736,254	708,763
<b>Mission Fund accumulated funds at 31 December 2024</b>	<b>7</b>	<b>729,317</b>	<b>736,255</b>
<b>School Building Fund</b>			
Surplus for the year		123,973	267,989
Accumulated funds at 1 January 2024		1,704,057	1,436,068
<b>School Building Fund accumulated funds at 31 December 2024</b>	<b>7</b>	<b>1,828,030</b>	<b>1,704,057</b>
<b>Future Development Fund (formerly One Church Two Locations Building Fund)</b>			
Surplus for the year		133,477	110,887
Accumulated funds at 1 January 2024		3,806,437	3,695,550
<b>Future Development Fund accumulated funds at 31 December 2024</b>	<b>7</b>	<b>3,939,915</b>	<b>3,806,437</b>
<b>Total Accumulated funds at 31 December 2024</b>		<b>7,529,727</b>	<b>7,247,155</b>

The Statement of Changes in Equity is to be read in conjunction with the accompanying notes.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC****CASH FLOW STATEMENT  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>Cash Flows from Operating Activities</b>		
General Fund offerings and donations	1,142,826	1,279,054
Mission Fund offerings and donations	165,983	176,148
Building Fund offerings and donations	228,806	278,751
Interest received	216,129	126,883
Other income received	(7,103)	21,593
General Fund expenses	(1,307,761)	(1,209,180)
Mission Fund expenses	(223,930)	(216,220)
Building Fund expenses	(104,934)	(12,912)
<b>Net cash provided by / (used in) operating activities</b>	<b>8 110,017</b>	<b>444,117</b>
<b>Cash Flows from Investing Activities</b>		
Payments for acquisition of property, plant and equipment	(24,127)	(2,342,309)
<b>Total Cash Flows from Investing Activities</b>	<b>(24,127)</b>	<b>(2,342,309)</b>
<b>Change in Cash Held</b>		
Cash at the beginning of the financial year	5,142,387	7,040,578
Cash at the end of the financial year	8 5,228,277	5,142,387
<b>Net increase/(decrease) in cash held</b>	<b>85,890</b>	<b>(1,898,192)</b>

The Statement of Cash Flows is to be read in conjunction with the accompanying notes.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

---

**Basis of Preparation**

**(a) Statement of Compliance**

The general purpose financial report has been prepared in accordance with the requirements of the Australian Charities and Not-for-profits Commission (ACNC) Act 2012, Australian Accounting Standards (AASBs) and other authoritative pronouncements of the Australian Accounting Standards Board (AASB).

The Chinese Christian Church is a company limited by guarantee and accordingly has no share capital. Material accounting policies adopted in the preparation of this financial report are presented below. They have been consistently applied unless otherwise stated.

**(b) Basis of Measurement**

The financial report has been prepared on an accrual basis and is in accordance with the historical cost convention which does not take into account changing money values or, except where stated, current valuations of non-current assets. Cost is based on the fair values of the consideration given in exchange for assets.

**(c) Income Tax**

The company is exempt from the payment of income tax pursuant to Section 50-5 of the Income Tax Assessment Act 1997.

**(d) Goods and Services Tax (GST)**

Revenues, expenses and assets are recognized net of the amount of GST except where the amount of GST incurred is not recoverable from the Australian Taxation Office, in which case it is recognized as part of the cost of acquisition of an asset or as part of an item of expense.

Receivables and payables are recognized inclusive of GST. The net amount of GST recoverable from or payable to the Australian Taxation Office is included as part of receivables or payables.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

**(e) Property, Plant and Equipment**

The freehold land and original building owned by the company are heritage listed and valued at cost.

In accordance with AASB 116 certain heritage assets, including heritage buildings, may not have a limited useful life. Such assets are not subject to depreciation. The decision not to recognize depreciation for these assets is annually reviewed by the Board. This is in line with AASB 116 'Property Plant and Equipment' Guidance on the accounting treatment of heritage and cultural assets.

The directors have chosen not to revalue the building because of the difficulty and expense of obtaining a valuation which in their opinion, would not add any further value to the financial report as the company has no immediate intention of selling the place of worship that it owns.

A property acquisition was made during 2023 as an extension of the school building, primarily used for Sunday School classrooms. This building is not heritage listed. The board will review depreciation and valuation policies on its land and properties as required.

**(f) Employee Entitlements**

Provision is made for the company's liability for employee entitlements arising from services rendered by employees to balance date. Employee entitlements including wages and salaries, annual leave and long service leave have been measured at their nominal amount.

Contributions are made by the company to an employee superannuation fund and are charged as an expense when incurred.

Employee benefit obligations are presented as current liabilities in the statement of financial position where there is no unconditional right to defer settlement for at least 12 months after the reporting period.

**(g) Depreciation**

Purchases of plant and equipment are expensed in the year of purchase.

**(h) Impairment of Financial Assets**

AASB 9 requires the recognition of an allowance for expected credit loss for all debt instruments not held at fair value through profit and loss.

The simplified model applies for trade receivables with maturities of less than 12 months and recognizes lifetime expected credit loss from the first reporting period. For each of the impairment approach, the loss allowance reduces the carrying amount of the financial asset.

The company has adopted the impairment model required under AASB 9 which does not have an impact on this report.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

**(i) Revenue from Contracts with Customers**

AASB 15 requires an entity to recognize revenue according to a 5-step approach which evaluates when a performance obligation is satisfied, i.e. when 'control' is transferred to the customer.

The company should recognize revenue either at a point in time or over time as and when the customer obtains control of the goods and services. The company recognizes revenue at a point in time when it has a present right to payment and the customer has obtained the ability to direct the use of goods and services provided.

When AASB 15 does not apply to a transaction or part of a transaction, the company then considers the application of AASB 1058.

**(j) Income of Not-for-Profit (NFP) Entities**

As a NFP entity, the company applies AASB 1058, in conjunction with AASB 15 when it enters into transactions where the consideration to acquire an asset is significantly less than the fair value of the asset, and the asset enables the entity to further its objectives. The excess of the asset (at fair value) over any 'related amounts' is recognized as income immediately.

The directors have chosen not to recognize volunteer services within the financial statements, given the fair value of these services cannot be reliably measured in financial terms.

**(k) Leases**

AASB 16 requires an entity to recognize its leases on the balance sheet. The lease liability is measured as the present value of future lease payments.

For short-term leases (lease term of 12 months or less) and leases of low-value assets, the company has opted to recognize the payments associated with these leases as an expense on a straight-line basis as permitted by AASB 16.

**(l) Recognition of Investment Income**

Investment income comprises interest arising from bank deposits. The company has recognized interest income on an accrual's basis for this reporting period. In prior financial years interest income was accounted for on a cash basis.

**(m) Members Guarantee**

The company is limited by guarantee and has no share capital. In accordance with clause 6 of the memorandum and articles of association, every member undertakes to contribute to the assets of the company in the event of a shortfall on winding up as required but not exceeding the sum of twenty dollars (\$20) each.

**1. STATEMENT OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (continued)**

**Auditor's Independence Declaration under subdivision 60-C section 60-40 of the Australian Charities and Not-for-Profit Commission (ACNC) Act 2012**

I declare that, to the best of my knowledge and belief, during the year ended 31 DECEMBER 2024 there have been:

- a. no contraventions of the auditor independence requirements as set out in the Australian Charities and Not-for-profits Commission (ACNC) Act 2012 in relation to the audit; and
- b. no contraventions of any applicable code of professional conduct in relation to the audit.



.....  
Richard Watkins  
**Principal**

**Watkins & Associates Accountancy and Assurance**  
Chartered Accountants

21 February 2025

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	2024	2023
<b>2. RECEIVABLES</b>		
Accounts Receivable	400	0
Franking Credits Receivable	40,967	7,705
GST Receivable	11,318	10,451
Interest Receivable	123,278	119,295
Other Debtor	6,938	0
<b>Total receivables</b>	<b>182,901</b>	<b>137,451</b>
	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>3. PREPAYMENTS</b>		
Prepaid Expenses	10,078	7,749
<b>Total prepayments</b>	<b>10,078</b>	<b>7749.12</b>
	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>4. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT</b>		
100 Alfred St, Milsons Point at cost	196,104	196,104
3/102 Alfred St, Milsons Point at cost	2,366,436	2,342,309
<b>Total property, plant and equipment</b>	<b>2,562,540</b>	<b>2,538,413</b>



CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY

ABN 68 000 499 883

A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC

NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024

	2024	2023
<b>5. PAYABLES</b>		
<b>Current</b>		
Amounts Held in Trust	91,412	194,065
Sundry Creditors	13,735	35,392
<b>Total payables</b>	<b>105,147</b>	<b>229,457</b>

	2024	2023
<b>6. PROVISIONS</b>		
<b>Current</b>		
Provision for Annual Leave	91,460	94,387
Provision for Long Service Leave (Current)	77,637	74,808
<b>Total provisions (current)</b>	<b>169,097</b>	<b>169,195</b>
<b>Non Current</b>		
Provision for Building Repairs	104,744	104,744
Provision for Church Planting	75,080	75,080
<b>Total provisions (non current)</b>	<b>179,824</b>	<b>179,824</b>

	2024	2023
<b>7. RESERVES</b>		
General Fund	1,032,465	954,316
Care Committee Fund	0	46,090
Mission Fund	729,317	736,255
School Building Fund	1,828,030	1,704,057
Future Development Fund	3,939,915	3,806,437
<b>Total reserves</b>	<b>7,529,727</b>	<b>7,247,155</b>

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	2024	2023
<b>8. NOTES TO THE STATEMENT OF CASH FLOWS</b>		
<b>Reconciliation of Cash</b>		
<b>Cash assets at the end of financial year as shown in the statement of cash flows are reconciled to the related items in the Statement of Financial Position as follows:</b>		
<b>Cash assets</b>		
- Cash on hand	1,197	1,508
- General Fund main account	97,986	318,101
- Event and EFTPOS Payment account	121,785	46,003
- Debit Card account	2,368	2,675
- School Building Fund main account	64,451	67,132
- Future Development Fund account	165	165
- Term deposits	4,940,326	4,706,802
<b>Total cash assets</b>	<b>5,228,277</b>	<b>5,142,387</b>
<b>Reconciliation of net cash provided by operating activities to operating surplus after income tax</b>		
Operating surplus/(deficit) after income tax	282,572	413,191
<b>Net cash flows in operating surplus:</b>		
Depreciation	0	0
<b>Changes in Assets &amp; Liabilities:</b>		
(Increase)/decrease in receivables	(45,449)	(37,453)
(Increase)/decrease in prepayments	(2,698)	16,374
Increase/(decrease) in payables	(124,310)	40,009
Increase/(decrease) in provisions	(98)	11,997
<b>Net cash provided by/(used in) operating activ</b>	<b>110,017</b>	<b>444,117</b>
<b>Net cash flows in investing surplus:</b>		
Acquisition of property, plant and equipment	(24,127)	(2,342,309)
<b>Net cash provided by/(used in) investing activi</b>	<b>(24,127)</b>	<b>(2,342,309)</b>

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**NOTES TO AND FORMING PART OF THE ACCOUNTS  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

**9. FINANCIAL INSTRUMENTS**

---

**(a) Interest Rate Risk**

Interest rate risk refers to the risk that the value of financial instruments or cash flows associated with the instrument will fluctuate due to changes in market interest rates.

The company is exposed to interest rate fluctuations on its cash at bank and on deposit. Accordingly, the company actively monitors interest rates for cash at bank and on deposit to maximize interest income. The following table summarizes the interest rate profile of the company's interest-bearing financial instruments:

	Weighted Average		Floating Interest		Fixed Interest Rate	
	Interest Rate				Maturing within 1 Year	
	2024	2023	2024	2023	2024	2023
<b>Financial assets</b>	%	%	\$	\$	\$	\$
Deposits at call	0.01	0.45	287,951	435,585	0	0
Fixed interest	4.73%	3.31	0	0	4,940,326	4,706,802
<b>Total Financial Assets</b>			<b>287,951</b>	<b>435,585</b>	<b>4,940,326</b>	<b>4,706,802</b>

**(b) Credit Risk**

The company's maximum exposure to credit risk at the reporting date is the carrying amount of financial assets as disclosed in the Statement of Financial Position and notes thereto.

The company does not have any material credit risk exposure to any single debtor or group of debtors under financial instruments entered into by the economic entity.

**(c) Net Fair Values**

The net fair value approximates their carrying value. No financial assets and financial liabilities are readily traded on organized markets in standardized form.

The aggregate net fair values and carrying amounts of financial assets and financial liabilities are disclosed in the Statement of Financial Position and notes thereto.

**10. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

---

The names of the directors in office at any time during the financial year are:

Sammy Liu (Chairman)  
Edwin Choi (Vice Chairman)  
Henry To  
Jeremy Tham

Frank Lee (Treasurer)  
Mark Herron (Secretary)  
Jason Foo  
David Chan

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**ABN 68 000 499 883**

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

Directors received no remuneration from the company.

**DIRECTORS' DECLARATION**

The directors of the company declare that:

1. The financial statements and notes, as set out on pages 3 to 14 are in accordance with the Australian Charities and Not-for-profits Commission (ACNC) Act 2012 and:
  - a. Comply with Australian Accounting Standards including the Australian Accounting Interpretations and the Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2013;
  - b. Satisfy the requirements of the Australian Charities and Non-for-profits Commission Act 2012;
  - c. Give a true and fair view of the financial position as at 31 DECEMBER 2024 and of the performance for the year ended on that date of the company.
  
2. In the directors' opinion there are reasonable grounds to believe that the company will be able to pay its debts as and when they become due and payable.

This declaration is made in accordance with a resolution of the Board of Directors and signed in accordance with subsection 60.15(2) of the Australian Charities and Not-for-Profits Commission Regulation 2013.



.....  
Sammy Liu  
Director (Chairman)

Dated: 21 February 2025

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**ABN 68 000 499 883**

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT**

**TO THE MEMBERS OF  
CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**Opinion**

We have audited the accompanying financial report of Chinese Christian Church Sydney for the financial year ended 31 DECEMBER 2024. The financial report includes the financial statements comprising the statement of financial position as at 31 DECEMBER 2024, the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and cash flow statement for the year ended on that date, notes comprising a summary of significant accounting policies and other explanatory information, the directors' report and directors' declaration.

In our opinion, the financial report of Chinese Christian Church Sydney is prepared in accordance with Division 60 of the Australian Charities and Not-for-profits Commission Act 2012 (ACNC Act), including:

- (a) giving a true and fair view of the company's financial position as at 31 DECEMBER 2024 and of its performance for the year ended on that date; and
- (b) complying with Australian Accounting Standards, and Division 60 of the Australian Charities and Not-for-profits Commission Regulation 2013.

**Basis for opinion**

We conducted our audit in accordance with Australian Auditing Standards. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Report section of our report. We are independent of the registered entity in accordance with the auditor independence requirements of the ACNC Act, and the ethical requirements of the Accounting Professional and Ethical Standards Board's APES 110 Code of Ethics for Professional Accountants (the Codes) that are relevant to our audit of the financial report in Australia. We have also fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code.

We confirm that the independence declaration required by the ACNC Act, which has been given to those charged with governance, would be in the same terms if given as at the time of this auditor's report.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide basis for our opinion.

## **CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**ABN 68 000 499 883**

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

### **Director responsibility for the financial report**

The directors of the company are responsible for the preparation of the financial report that gives a true and fair view and have determined that the basis of preparation described in Note 1 to the financial report is appropriate to meet the requirements of the ACNC Act and is appropriate to meet the needs of the members. The director's responsibility also includes such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of the financial report that gives a true and fair view and is free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial report, the directors are responsible for assessing the company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate the company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

### **Auditor's responsibility for the audit of the financial report**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial report as a whole is free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with the Australian Auditing Standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of this financial report.

As part of an audit in accordance with the Australian Auditing Standards, we exercise professional judgement and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial report, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the management.
- Conclude on the appropriateness of the management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial report or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the company to cease to continue as a going concern.

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

**ABN 68 000 499 883**

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial report, including the disclosures, and whether the financial report represents the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

We also provide the Directors with a statement that we have complied with relevant ethical requirements regarding independence, and to communicate with them all relationships and other matters that may reasonably be thought to bear on our independence, and where applicable, related safeguards.

**Watkins & Associates Accountancy and Assurance**

Chartered Accountants



.....  
**Richard Watkins**  
**Principal**

21 February 2025

**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**DETAILED REVENUE AND EXPENSE ACCOUNT  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	2024	2023
<b>General Fund</b>		
<b>Income</b>		
Offerings and donations	1,176,261	1,273,407
Interest received	59,865	36,458
Other income	385	24,900
<b>Total Income</b>	<b>1,236,512</b>	<b>1,334,765</b>
<b>Expenses</b>		
<b>Operating expenses</b>		
Ministers' stipends and expenses	(803,969)	(756,245)
Building maintenance and related expenses	(63,978)	(121,713)
Office staff wages and expenses	(123,221)	(134,461)
Administration expenses	(113,096)	(136,042)
Ministry expenses	(72,466)	(92,293)
Audit fees	(3,382)	(3,550)
<b>Total Operating expenses</b>	<b>(1,180,111)</b>	<b>(1,244,304)</b>
Donation to Mission Fund	(25,002)	(50,004)
Ministry Funds Transfer	660	(33,634)
<b>Total Expenses</b>	<b>(1,204,453)</b>	<b>(1,327,942)</b>
<b>General Fund surplus / (deficit) for the year</b>	<b>32,059</b>	<b>6,823</b>
<b>Mission Fund</b>		
<b>Income</b>		
Offerings and donations	165,983	176,148
Donation from General Fund	25,002	50,004
Interest received	26,769	17,560
<b>Total Income</b>	<b>217,754</b>	<b>243,712</b>
<b>Expenses</b>		
Mission Fund expenses	(224,691)	(216,220)
<b>Total Expenses</b>	<b>(224,691)</b>	<b>(216,220)</b>
<b>Mission Fund surplus for the year</b>	<b>(6,937)</b>	<b>27,492</b>

This detailed revenue and expense account has been prepared to provide additional financial information. It does not form part of the audited financial report.



**CHINESE CHRISTIAN CHURCH SYDNEY**

ABN 68 000 499 883

**A COMPANY LIMITED BY GUARANTEE  
AND REGISTERED WITH THE ACNC**

**DETAILED REVENUE AND EXPENSE ACCOUNT  
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER, 2024**

	<b>2024</b>	<b>2023</b>
<b>Building Fund</b>		
<b>Income</b>		
School Building Fund offerings and donations	228,906	278,586
Future Development Fund offerings and donations	0	165
Interest received	133,477	113,038
<b>Total Income</b>	<b>362,384</b>	<b>391,789</b>
<b>Expenses</b>		
School Building Fund expenses	(104,934)	(12,882)
Future Development Fund expenses	0	(30)
<b>Total Expenses</b>	<b>(104,934)</b>	<b>(12,912)</b>
<b>Building Fund surplus for the year</b>	<b>257,450</b>	<b>378,877</b>
<b>Total Surplus / (Deficit) for the Year</b>	<b>282,572</b>	<b>413,191</b>

This detailed revenue and expense account has been prepared to provide additional financial information. It does not form part of the audited financial report.

今年的維修工作已回歸日常維護任務，相較於過去幾年，教堂、大禮堂及主日學教室並無重大修繕工程。然而，場地仍然有許多維修需求，其中部分列舉如下：

#### 教堂

- 已重新密封外牆頂部護牆，以防止水滲入內牆。受潮導致牆面批盪層剝落，部分區域仍需進一步修復。水滲入的來源已經解決，目前正等待牆體完全乾透後再進行修補。
- 已封堵前門縫隙，以減少教堂內的穿堂風。
- Epson 投影機的維修正在進行中，目前正等待從海外運送的零件。

#### 大禮堂與小教堂

- 更換螢光燈管。
- 舞台窗簾已清洗、修復並重新掛上新掛鉤。
- 修補小教堂牆上的大洞。
- 小教堂東側外牆因排水不良嚴重受損，該牆需要更換。但由於建築團隊正在擬定一項提升無障礙設施的新提案，該工程將納入該計劃中，一併改善教堂通往 Alfred Street 的無障礙通道、提升大禮堂及場地設施。

#### 主日學大樓

- 修理花灑設備。
- 重新接駁落水喉。
- 更換廁所及洗手盆的水龍頭和配件。
- 正安排結構工程報告，以評估露台的結構安全性。

#### 一般維修

- 修復女廁滲漏問題。
- 清除下層庭院雜草。
- 修理戶外石油氣暖爐。

隨着 Frankie 努力為 3 號舖 進行裝修，以使用於事工並獲得市政府的使用批准，場地的維護工作無疑將會增加。我們感謝主賜予我們 3 號舖這個地方，讓它能與教會現有的設施無縫結合，使我們能夠更好地聚集、敬拜和服事主。

確實，我們很蒙福，能夠在 Milsons Point 這個場地一起敬拜和事奉主。維修團隊亦感謝主，為我們預備了有才能的人，讓他們能夠在這方面服事祂和教會。

我們讚美神在 2024 年的供應和指引。

我們履行的日常辦公室職責包括：每週教會通報的準備和分發、庫存監控和補充、組織技工進行維修和報價、洗禮支持、主日學材料印刷和 Zoom 的管理。

我們感謝 Christine 在處理日常財務運作方面所做的出色工作。以下是她的一些貢獻：準備工資單、支付賬單、核對銀行交易、核對學校建設基金交易、準備和提交 BAS、報銷 MBA 費用、準備月度和年度財務報告。她也負責英文版教會通報週刊。

由 Ken Gock, Daniel Yuen, Jisuk Han 和 Phil Khor 組成的 Shop 3 項目團隊致力於協助該項目克服北悉尼區議會、Harbourlights 管理和驗證者的重重障礙。我們也感謝眾多兄弟姊妹為項目的各個問題提供的意見和建議。特別感謝一位義工幫助該項目到達終點。我們終於在 2024 年 11 月 4 日收到驗證機構的入伙許可書，主日學將於新的一年開始使用該場地。

在 2024 年，教堂周圍的維修包括：主教堂 Bose 擴音器更換、主教堂 Epson 投影機維修、主教堂排水溝接頭維修。感謝所有工蜂日志願者幫助我們使教堂成為一個更美好的地方。

在一般維護方面，特別感謝 Michael 張、Russell Loon 和 Ken Gock。Michael 為教會的日常維護做出了巨大貢獻，例如維護上層庭院和進行一般維修。Russell 在減輕維護職責的同時，仍然幫助進行各樣小維修工作，並就各種問題提供諮詢。Ken 負責關鍵維修工作並提供技術諮詢。遺憾的是，他將在 2024 年後離開 CCC。我們祝福他在與主的下一段旅程中一切順利。

我們期待著又一個互相服事、為教會和主服事的新一年。

*我的兄弟姊妹們，你們被召喚去獲得自由。但不要利用你的自由來放縱肉體；相反，要在愛心中謙卑地互相服事。*

*加拉太書 5:13*